

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 886/2004

(2004. gada 4. marts),

ar ko pielāgo noteiktas regulas un lēmumus brīvas preču aprites, konkurences politikas, lauksaimniecības, vides un ārējo sakaru jomā sakarā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu⁽¹⁾, un jo īpaši tā 2. panta 3. punktu,

ņemot vērā Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās aktu⁽²⁾, un jo īpaši tā 57. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Atsevišķiem tiesību aktiem, kas paliek spēkā pēc 2004. gada 1. maija un kas ir jāpielāgo sakarā ar jaunu dalībvalstu pievienošanos, 2003. gada Pievienošanās aktā nebija paredzēti vajadzīgie pielāgojumi vai arī tie bija paredzēti, bet tiem ir vajadzīgi papildu pielāgojumi. Visi minētie pielāgojumi ir jāpieņem pirms jauno dalībvalstu pievienošanās, lai tie būtu piemērojami no pievienošanās dienas.
- (2) Ievērojot Pievienošanās akta 57. panta 2. punktu, Komisijai minētie pielāgojumi ir jāpieņem visos gadījumos, kad Komisija ir pieņēmusi sākotnējo tiesību aktu.
- (3) Tādēļ attiecīgi jāgroza Komisijas Regulas (EK) Nr. 1474/2000⁽³⁾, (EK) Nr. 1477/2000⁽⁴⁾, (EK) Nr. 1520/2000⁽⁵⁾, (EK) Nr. 1488/2001⁽⁶⁾, (EK) Nr. 76/2002⁽⁷⁾, (EK) Nr. 349/2003⁽⁸⁾ un (EK) Nr. 358/2003⁽⁹⁾, kā arī Komisijas

Lēmumi 2000/657/EK⁽¹⁰⁾, 2002/602/EOTK⁽¹¹⁾, 2002/1469/EOTK⁽¹²⁾ un 2003/122/EK⁽¹³⁾.

- (4) Jāatceļ Komisijas 2003. gada 18. jūnija Lēmums 2003/450/EK, ar ko atzīst, ka Čehijas noteikumi par *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckermann and Kotthoff) Davis et al. apkarošanai ir līdzvērtīgi Kopienas noteikumiem⁽¹⁴⁾,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1474/2000, (EK) Nr. 1477/2000, (EK) Nr. 1520/2000, (EK) Nr. 1488/2001, (EK) Nr. 76/2002, (EK) Nr. 349/2003 un (EK) Nr. 358/2003 un Lēmumus 2000/657/EK, 2002/602/EOTK, 1469/2002/EOTK un 2003/122/EK groza saskaņā ar šās regulas pielikumu.

2. pants

Lēmumu 2003/450/EK atceļ.

3. pants

Šī regula stājas spēkā saskaņā ar Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas Pievienošanās līgumu un minētā līguma spēkā stāšanās dienā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 4. martā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 236, 23.9.2003., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 236, 23.9.2003., 33. lpp.

⁽³⁾ OV L 171, 11.7.2000., 11. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 171, 11.7.2000., 44. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1446/2002 (OV L 213, 9.8.2002., 3. lpp.).

⁽⁵⁾ OV L 177, 15.7.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 740/2003 (OV L 106, 29.4.2003., 12. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 196, 20.7.2001., 9. lpp. Regula, kas grozīta ar Regulu (EK) Nr. 1914/2003 (OV L 283, 31.10.2003., 27. lpp.).

⁽⁷⁾ OV L 16, 18.1.2002., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

⁽⁸⁾ OV L 51, 26.2.2003., 3. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 53, 28.2.2003., 8. lpp.

⁽¹⁰⁾ OV L 275, 27.10.2000., 44. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2003/508/EK (OV L 174, 12.7.2003., 10. lpp.).

⁽¹¹⁾ OV L 195, 24.7.2002., 38. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 57/2004 (OV L 9, 15.1.2004., 1. lpp.).

⁽¹²⁾ OV L 222, 19.8.2002., 1. lpp.

⁽¹³⁾ OV L 49, 22.2.2003., 15. lpp.

⁽¹⁴⁾ OV L 151, 19.6.2003., 42. lpp.

PIELIKUMS

PREČU BRĪVA APRĪTE

Pārtikas produkti

1. Komisijas 2000. gada 10. jūlija Regula (EK) Nr. 1474/2000, ar kuru nosaka samazinātus lauksaimniecības komponentus un papildu nodevas, ko no 2000. gada 1. jūlija piemēro to preču importam Kopienā, uz kurām attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 3448/93, atbilstīgi Eiropas Savienības un Izraēlas Pagaidu nolīgumam.

- a) Regulas I pielikuma virsrakstu aizstāj ar šo:

“ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I”

- b) Regulas I pielikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šo:

“Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agricoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

- c) Regulas I un II pielikumā virsrakstu virs pirmās tabulas (1. DAĻA) aizstāj ar šo:

“PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1. DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”

- d) Regulas I un II pielikumā 1. daļas tabulas atsauces uz aizstāj ar šo:

“Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

- e) Regulas I un II pielikumā ar zvaigznīti (*) apzīmēto zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā aizstāj ar šo:

"(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 daļi — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri část 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2".

- f) Regulas I un II pielikumā ar zvaigznītēm (**) apzīmēto zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā uz aizstāj ar šo:

"(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 daļi — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri část 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3".

- g) Regulas I un II pielikumā 1. zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā uz aizstāj ar šo:

"⁽¹⁾ Por 100 kg de bonitos, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukuřice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötötatis etc. eller majs.".

- h) Regulas I un II pielikumā 2. zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā uz aizstāj ar šo:

"⁽²⁾ Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Přípravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Προφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejtermékert tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Bredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.".

- i) Regulas I un II pielikumā virsrakstu virs otrās tabulas (2. DAĻA) aizstāj ar šo:

“PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČÁST' 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”.

- j) Regulas I pielikumā 2. daļas un 3. daļas tabulas atsauces aizstāj ar šo:

“Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodići addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

- k) Regulas I un II pielikumā virsrakstu virs trešās tabulas (3. DAĻA) aizstāj ar šo:

“PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČÁST' 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3”.

- l) Regulas II pielikuma virsrakstu aizstāj ar šo:

“ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II”.

- m) Regulas II pielikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šo:

“Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrukt (AD S/Z) ja jahult (AD F/ M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg netto-gewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

n) Regulas II pielikumā 2. daļas un 3. daļas pirmās tabulas atsauces aizstāj ar šo:

"Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozés, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

- o) Regulas II pielikumā 2. daļas un 3. daļas otrās tabulas atsaucies aizstāj ar šo:

“Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svārs

Kraskmolo ar gliukozēs masē

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos”.

2. Komisijas 2000. gada 10. jūlija Regula (EK) Nr. 1477/2000, ar kuru nosaka samazinātus lauksaimniecības komponentus un papildu nodevas, ko no 2000. gada 1. jūlija piemēro to preču importam Kopienā, uz kurām attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 3448/93 atbilstīgi Eiropas nolīgumiem.

- a) Regulas IX pielikuma virsrakstu aizstāj ar šo:

“ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BİRLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX”;

- b) Regulas IX pielikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šo:

“Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordit Rumeenias ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1^{er} juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1^o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jingabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill-1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000.

- c) Regulas IX pielikumā virsrakstu virs pirmās tabulas (1. DAĻA) aizstāj ar šo:

“PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”;

- d) Regulas IX pielikumā 1. daļas tabulas atsauces aizstāj ar šo:

“Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN koda

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

- e) Regulas IX pielikumā ar zvaigznīti (*) apzīmēto zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā aizstāj ar šo:

"(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2. dalj — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri část' 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2".

- f) Regulas IX pielikumā 1. zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā aizstāj ar šo:

"⁽¹⁾ De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspersenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkaroosipitoisuusutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %".

- g) Regulas IX pielikumā virsrakstu virs otrās tabulas (2. DAĻA) aizstāj ar šo:

"PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2";

- h) Regulas IX pielikumā 2. daļas tabulas atsaucis aizstāj ar šo:

"Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod"

- i) Regulas X pielikuma virsrakstu aizstāj ar šo:

"ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X";

- j) Regulas X pielikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šo:

"Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1^{er} juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1° luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazzi addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill-1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokiloa)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000";

k) Regulas X pielikumā virsrakstu virs pirmās tabulas (1. DAĻA) aizstāj ar šo:

“PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”;

l) Regulas X pielikumā 1. daļas tabulas atsaucē aizstāj ar šo:

“Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodići KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

m) Regulas X pielikumā ar zvaigznīti (*) apzīmēto zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā aizstāj ar šo:

“(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2. daļi — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”;

n) Regulas X pielikumā 2. daļas pirmās tabulas atsaucē aizstāj ar šo:

“Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükooosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozés, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege
 Piž ta' sukrozzju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju
 Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose
 Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy
 Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose
 Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy
 Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze
 Sakkarosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi
 Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos”;

o) Regulas X pielikumā 2. daļas otrās tabulas atsauces aizstāj ar šo:

“Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa
 Obsah škrobu nebo glukózy
 Indhold af stivelse og/eller glucose
 Gehalt an Stärke und/oder Glucose
 Tärklise või glükoosi kaal
 Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη
 Weight of starch or glucose
 Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose
 Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio
 Cietes vai glikozes svars
 Krakmolo ar gliukozės masė
 Keményítő vagy glükóz tömege
 Piž ta' lamtu u glukosju
 Gehalte aan zetmeel en/of glucose
 Zawartość skrobi i/lub glukozy
 Teor de amido ou de fécula e/ou glicose
 Hmotnosť škrobu alebo glukózy
 Masa škroba ali glukoze
 Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus
 Halt av stärkelse och/eller glukos”.

3. Komisijas 2000. gada 13. jūlija Regula (EK) Nr. 1520/2000, ar ko nosaka kopīgus sīki izstrādātus noteikumus eksporta atmaksu piešķiršanas sistēmas piemērošanai noteiktiem lauksaimniecības produktiem, ko eksportē tādu preču veidā, kuras neaptver Līguma I pielikums, kā arī šo atmaksu apjoma noteikšanas kritērijus.

Regulas 6.a panta 2. punktā starp spēņu un dāņu ierakstiem iekļauj šo:

“— práva převedena zpět na majitele ...”,
 starp vācu un grieķu ierakstiem – šo:
 “— ... omanikule tagastatud õigused”,
 starp itāļu un holandiešu ierakstiem – šo:
 “— tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam ...
 — teisės grąžintos atgal turėtojiui ...
 — A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza
 — drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ...”,

starp holandiešu un portugāļu ierakstiem – šo:

“— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...”,

starp portugāļu un somu ierakstiem – šo:

“— práva prenesené späť na držiteľa ...

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika ...”.

4. Komisijas 2001. gada 19. jūlija Regula (EK) Nr. 1488/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/93 par dažu Eiropas Kopienas dibināšanas Līguma I pielikumā uzskaitīto pamatproduktu zināma daudzuma pakļaušanu aktīvās apstrādes procedūrai bez iepriekšējas ekonomisko nosacījumu izpētes.

- a) Regulas 9. panta 4. punktā pirmās daļas pēdējo teikumu aizstāj ar šo:

“Pirms numura ir šādi burti, kas apzīmē dalībvalsti, kura izdevusi dokumentu: “BE” apzīmē Beļģiju, “CZ” Čehiju, “DK” Dāniju, “DE” Vāciju, “EE” Igauniju, “GR” Grieķiju, “ES” Spāniju, “FR” Franciju, “IE” Īriju, “IT” Itāliju, “CY” Kipru, “LV” Latviju, “LT” Lietuvu, “LU” Luksemburgu, “HU” Ungāriju, “MT” Maltu, “NL” Nīderlandi, “AT” Austriju, “PL” Poliju, “PT” Portugāli, “SI” Slovēniju, “SK” Slovākiju, “FI” Somiju, “SE” Zviedriju, “UK” Apvienoto Karalisti”;

- b) Regulas 14. panta 1. punktā sarakstu, kas sākas ar “*Solicitud de*” un beidzas ar “*förordning* (EG) nr. 1488/2001”, aizstāj ar šādu sarakstu:

“— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložit kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtaentk ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktem... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložit KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001”;
- c) Regulas 14. panta 2. punktā sarakstu, kas sākas ar “*Por una cantidad*” un beidzas ar “*kvantitet på ... kg*”, aizstāj ar šādu sarakstu:
- “— Por una cantidad de ... kg
 - Za kg
 - For ... kg
 - Für eine Menge von ... kg
 - Kogusele ... kg
 - Για ποσότητα ... Kg
 - For ... kg
 - Pour une quantité de ... kg
 - Per una quantità di ... kg
 - Par ... kg
 - ... kg
 - kg-ra
 - Ghal ... kg
 - Voor een hoeveelheid van ... kg
 - Na ... kg
 - Para uma quantidade de ... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg”;
- d) Regulas 14. panta 5. punktā sarakstu, kas sākas ar “*Nueva fecha*” un beidzas ar “*sista giltighetsdag ...*”, aizstāj ar šādu sarakstu:
- “— Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...
 - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...

- Jaunais derīguma termiņš: ...
- Nauja galiojimo pabeigšanas data ...
- Az érvényesség lejártának újidőpontja
- Data gđida meta jiskadi
- Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
- Nowa data ważności: ...
- Nova data de termo de validade: ...
- Nový dátum trvanlivosti: ...
- Novi datum poteka veljavnosti: ...
- Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
- Ny sista giltighetsdag ...”;

e) Regulas 15. panta 2. punktā starp spēņu un dāņu ierakstiem iekļauj šo:

“— Práva převedena zpět na majitele ...”,

starp vācu un grieķu ierakstiem – šo:

“— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused”,

starp itāļu un holandiešu ierakstiem – šo:

“— ... (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Tejsés gražinamos atgal sávininkui ... (data)

— A jogok ... -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ... [data]”,

starp holandiešu un portugāļu ierakstiem – šo:

“— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu ...(data)”,

un starp portugāļu un somu ierakstiem – šo:

“— Práva prenesené na držiteľa ... [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne ...”.

KONKURENCES POLITIKA

Komisijas 2003. gada 27. februāra Regula (EK) Nr. 358/2003 par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažiem nolīgumiem, lēmumiem un saskaņotu darbību paveidiem apdrošināšanas nozarē.

Regulas 11. pantu papildina ar šādu pantu:

“11.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā noteiktais aizliegums neattiecas uz nolīgumiem, kuri Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās dienā bija spēkā un kuri pievienošanās dēļ atbilst 81. panta 1. punktam, ja sešu mēnešu laikā no pievienošanās dienas tos groza tā, ka tie atbilst šajā regulā izklāstītajiem nosacījumiem”.

LAUKSAIMNIECĪBA

Fitosanitārie tiesību akti

Komisijas 2003. gada 21. februāra Lēmums 2003/122/EK, ar ko dalībvalstīm atļauj pieņemt lēmumus saskaņā ar Direktīvu 1999/105/EK par trešās valstīs iegūtu meža reproduktīvo materiālu.

Pielikumā dzēš šādus ierakstus:

Čehijas Republika	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Igaunija	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Ungārija	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Castanea sativa</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus alba</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus x canescens</i> Sm.	SI	SS, St
	<i>Populus nigra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus tremula</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Latvija	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Lietuva	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St

Polija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Slovākija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Slovēnija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St"

VIDE

1. Komisijas 2000. gada 16. oktobra Lēmums 2000/657/EK, ar kuru pieņem Kopienas importa lēmumus dažām ķīmiskām vielām atbilstoši Padomes Regulai (EEK) Nr. 2455/92/ par dažu bīstamu ķīmisku vielu importu un eksportu.

I pielikumā tekstu laukumā pirms tabulām aizstāj ar šo:

“VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Austrija, Beļģija, Kipra, Čehija, Dānija, Igaunija, Somija, Francija, Vācija, Grieķija, Ungārija, Īrija, Itālija, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Slovēnija, Slovākija, Spānija, Zviedrija, Apvienotā Karaliste)”

2. Komisijas 2003. gada 25. februāra Regula (EK) Nr. 349/2003, ar ko pārtrauc dažu savvaļas dzīvnieku un augu ieviešanu Kopienā.

- a) Pielikuma tabulā “Regulas (EK) Nr. 338/97 A pielikumā norādītās sugas, kuru ieviešana Kopienā ir pārtraukta” šo valsti dzēš no izcelsmes valstu saraksta:

“— Lietuva”;

- b) pielikuma tabulā “Regulas (EK) Nr. 338/97 B pielikumā norādītās sugas, kuru ieviešana Kopienā ir pārtraukta” zem apakšvirsraksta “FLORA, *Orchidaceae*” dzēš šādus ierakstus:

“*Cephalanthera damasonium*,

Dactylorhiza fuchsii,

Dactylorhiza maculata,

Gymnadenia conopsea,

Ophrys apifera,

Ophrys scolopax,

Orchis militaris,

Serapias lingua,”

un šādas valstis dzēš no izcelsmes valstu saraksta attiecībā uz nosauktajām sugām:

Flora, Amaryllidaceae, <i>Galanthus nivalis</i> :	“Čehija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Anacamptis pyramidalis</i> :	“Igaunija”, “Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Barlia robertiana</i> :	“Malta”;
Flora, Orchidaceae, <i>Cephalanthera rubra</i> :	“Latvija”, “Lietuva”, “Polija”, “Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza incarnata</i> :	“Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza latifolia</i> :	“Polija”, “Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza russowii</i> :	“Lietuva”, “Polija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza traunsteineri</i> :	“Polija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Himantoglossum hircinum</i> :	“Čehija”, “Ungārija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys insectifera</i> :	“Čehija”, “Ungārija”, “Latvija”, “Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys sphegodes</i> :	“Ungārija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys tenthredinifera</i> :	“Malta”;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis coriophora</i> :	“Polija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis italica</i> :	“Malta”;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis morio</i> :	“Igaunija”, “Lietuva”, “Polija”, “Slovākija”;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis pallens</i> :	“Ungārija”, “Polija”, “Slovākija”;

Flora, Orchidaceae, <i>Orchis papilionacea</i> :	"Slovēnija";
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis purpurea</i> :	"Polija", "Slovākija";
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis simia</i> :	"Slovēnija";
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis tridentata</i> :	"Čehija", "Slovākija";
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis ustulata</i> :	"Igaunija", "Latvija", "Lietuva", "Polija", "Slovākija";
Flora, Orchidaceae, <i>Serapias vomeracea</i> :	"Malta";
Flora, Orchidaceae, <i>Spiranthes spiralis</i> :	"Čehija", "Polija";

un ierakstu "FLORA, Orchidaceae, *Orchis mascula*" aizstāj ar šo:

" <i>Orchis mascula</i> "	Savvaļas/Audzētavas	Visi īpatņi	Albānija	b"
---------------------------	---------------------	-------------	----------	----

ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS

1. Komisijas 2002. gada 17. janvāra Regula (EK) Nr. 76/2002, ar ko ievieš iepriekšēju Kopienas uzraudzību attiecībā uz dažu dzelzs un tērauda ražojumu importu, uz ko attiecas EOTK un EK līgumi un kuru izcelsme ir dažas trešās valstis.

Sarp 4. un 5. pantu iestarpina šādu pantu:

"4.a pants

Attiecībā uz to tērauda ražojumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Komisijas Regula un kas izsūtīti pirms 2004. gada 1. maija, uzraudzības dokuments nav nepieciešams ar noteikumu, ka šie ražojumi izsūtīti līdz 2004. gada 1. maijam. Izsūtīšanas datumu jāpierāda, uzrādot preču pavadzīmi vai citu pārvadājuma dokumentu, ko Kopienas iestādes uzskata par līdzvērtīgu pavadzīmei."

2. Komisijas 2002. gada 8. jūlija Lēmums 2002/602/EOTK par dažu ierobežojumu pārvaldi dažu tērauda ražojumu ieviešanai no Krievijas Federācijas.

Sarp 7. un 8. pantu iestarpina šādu pantu:

"7.a pants

Attiecībā uz to tērauda ražojumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Komisijas Regula, nepieciešama ieviešanas atļauja arī tad, ja šie tērauda ražojumi izsūtīti līdz 2004. gada 1. maijam. Ja tērauda ražojumi izsūtīti uz jaunajām dalībvalstīm līdz 2004. gada 1. maijam, ieviešanas atļauju piešķir automātiski, neuzliekot kvantitatīvus ierobežojumus, ja tiek uzrādīta preču pavadzīme vai cits pārvadājuma dokuments, ko Kopienas licencēšanas iestādes uzskata par ekvivalentiem, kas pierāda nosūtīšanas datumu, un pēc atļaujas saņemšanas no Kopienas iestādes, kas atbild par licenču pārvaldīšanu (SIGL). Ja tērauda ražojumi nosūtīti uz jauno dalībvalsti 2004. gada 1. maijā vai pēc šī datuma, jāievēro īpaši noteikumi, kas reglamentē kvantitatīvus ierobežojumus atbilstoši šim Komisijas lēmumam".

3. Komisijas 2002. gada 8. jūlija Lēmums Nr. 1469/2002/EOTK par noteiktu ierobežojumu pārvaldi konkrētu tērauda ražojumu ieviešanai no Kazahstānas.

a) Sarp 7. un 8. pantu iestarpina šādu pantu:

"7.a pants

Attiecībā uz to tērauda ražojumu laišanu brīvā apgrozībā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā no 2004. gada 1. maija, uz kuriem attiecas šī Komisijas Regula, nepieciešama ieviešanas atļauja arī tad, ja šie tērauda ražojumi izsūtīti līdz 2004. gada 1. maijam. Ja tērauda ražojumi izsūtīti uz jaunajām dalībvalstīm līdz 2004. gada 1. maijam, ieviešanas atļauju piešķir automātiski, neuzliekot kvantitatīvus ierobežojumus, ja tiek uzrādīta preču pavadzīme vai cits pārvadājuma dokuments, ko Kopienas licencēšanas iestādes uzskata par ekvivalentiem, kas pierāda nosūtīšanas datumu, un pēc atļaujas saņemšanas no Kopienas iestādes, kas atbild par licenču pārvaldīšanu (SIGL). Ja tērauda ražojumi nosūtīti uz jauno dalībvalsti 2004. gada 1. maijā vai pēc šī datuma, jāievēro īpaši noteikumi, kas reglamentē kvantitatīvus ierobežojumus atbilstoši šim Komisijas lēmumam."

b) Lēmuma II pielikuma III daļas 18. panta 6. punktu aizstāj ar šo:

“6. Numurs sastāv no šādiem elementiem:

divi burti, kas šādi apzīmē eksportētājvalsti: KZ = Kazahstānas Republika;

divi burti, kas šādi apzīmē paredzētā galamērķa dalībvalsti:

BE = Beļģija

CZ = Čehija

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

EL = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

IE = Īrija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Luksemburga

HU = Ungārija

MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

SI = Slovēnija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste,

viens cipars, kas apzīmē kvotas gadu un atbilst attiecīgā gada pēdējam ciparam, piemēram, 2002. gadu apzīmē ar “2”,

divciparu numurs, kas apzīmē izdošanas iestādi eksportētājvalstī,

piecciparu numurs secīgi no 00001 līdz 99999, ko piešķir konkrētajai galamērķa dalībvalstij.”

c) Lēmuma II pielikumā kompetento valsts iestāžu saraksta virsrakstu aizstāj ar šo:

“LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”.

d) Lēmuma II pielikuma kompetento valstu iestāžu sarakstā starp Beļģijas un Dānijas ierakstiem iestarpina šo:

“ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133”.

starp Vācijas un Grieķijas ierakstiem – šo:

“EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660”.

starp Itālijas un Luksemburgas ierakstiem – šo:

“ΚΥΠΡΟΣ
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974”.

starp Luksemburgas un Austrijas ierakstiem – šo:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299,

Commerce Division

Trade Services Directorate

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299”.

starp Austrijas un Portugāles ierakstiem – šo:

“POLSKA

Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22”.

starp Portugāles un Somijas ierakstiem – šo:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax (421-2) 4342 3919”.
